资本市场、基金与保险

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

- **securities** – 证券 (zhèngquàn) – sekuriti：可转让的金融工具，如股票、债券和集体投资计划的单位。
- **bond** – 债券 (zhàiquàn) – bon：发行人承诺支付利息并于到期时偿还本金的债务证券。
- **futures** – 期货 (qīhuò) – niaga hadapan：在交易所买卖的合约，约定在将来某一日期以约定价格买入或卖出某项资产（第D部分第II章）。
- **derivative** – 衍生工具 (yǎnshēng gōngjù) – derivatif：价值取决于标的资产、利率或指数价格的合约（第D部分第II章）。[1]
- **stock exchange** – 证券交易所 (zhèngquàn jiāoyìsuǒ) – bursa saham：证券在其上市和交易的有组织市场。
- **listing** – 上市 (shàngshì) – penyenaraian：公司证券获准在交易所交易。
- **initial public offering (IPO)** – 首次公开募股 (shǒucì gōngkāi mùgǔ) – tawaran awam permulaan：公司首次向公众出售股份，通常与上市同时进行。
- **prospectus** – 招股说明书 (zhāogǔ shuōmíngshū) – prospektus：向公众发售证券时必须附带的披露文件。

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **insider trading** – 内幕交易 (nèimù jiāoyì) – dagangan orang dalam：在掌握尚未普遍公开的重大信息时买卖证券。
- **market misconduct** – 市场不当行为 (shìchǎng bùdàng xíngwéi) – salah laku pasaran：《证券与期货法》所禁止的操纵市场、虚假交易和内幕交易等行为（第E部分第I章）。
- **fund management** – 基金管理 (jījīn guǎnlǐ) – pengurusan dana：为客户或集体计划专业管理投资组合（第E部分第V章）。
- **asset management** – 资产管理 (zīchǎn guǎnlǐ) – pengurusan aset：代表机构和个人管理投资；在新加坡包括基金管理和全权委托。
- **fund management company** – 基金管理公司 (jījīn guǎnlǐ gōngsī) – syarikat pengurusan dana：获MAS发牌或在MAS注册、从事基金管理的公司（第E部分第V章）。
- **external asset manager (EAM)** – 独立资产管理人 (dúlì zīchǎn guǎnlǐ rén) – pengurus aset luaran：代表客户管理托管于私人银行之资产的独立管理人（第E部分第V章）。[2]
- **collective investment scheme** – 集体投资计划 (jítǐ tóuzī jìhuà) – skim pelaburan kolektif：将众多投资者的出资汇集起来并作为整体加以管理的安排。
- **unit trust** – 单位信托 (dānwèi xìntuō) – unit amanah：以信托形式设立、投资者持有单位的集体投资计划。
- **real estate investment trust (REIT)** – 房地产投资信托 (fángdìchǎn tóuzī xìntuō) – amanah pelaburan hartanah：拥有可产生收益之房地产、并将大部分收益分派给单位持有人的上市信托。
- **variable capital company (VCC)** – 可变资本公司 (kěbiàn zīběn gōngsī) – syarikat modal berubah：投资基金的公司载体，其资本可随认购和赎回而变动（第E部分第IV章）。
- **hedge fund** – 对冲基金 (duìchōng jījīn) – dana lindung nilai：受监管较少的投资基金，利用杠杆、卖空和衍生工具追求绝对回报。

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **private equity** – 私募股权 (sīmù gǔquán) – ekuiti persendirian：对未在交易所上市之公司的投资，通常通过封闭式基金进行。
- **accredited investor** – 认可投资者 (rènkě tóuzīzhě) – pelabur bertauliah：财富或收入高于法定门槛的投资者，向其发售某些产品时适用较少的保护措施（第E部分第V章）。
- **capital markets services licence** – 资本市场服务执照 (zīběn shìchǎng fúwù zhízhào) – lesen perkhidmatan pasaran modal：从事交易和基金管理等受规管活动时依《证券与期货法》须持有的执照（第E部分第V章）。
- **financial adviser** – 财务顾问 (cáiwù gùwèn) – penasihat kewangan：依《财务顾问法》获发执照、就投资产品和人寿保险向客户提供咨询的人士（第E部分第I章）。
- **reinsurance** – 再保险 (zài bǎoxiǎn) – insurans semula：保险公司为将自身部分风险转移给另一家保险公司而购买的保险。
- **captive insurance** – 专属自保保险 (zhuānshǔ zìbǎo bǎoxiǎn) – insurans kaptif：由非保险集团拥有、为该集团自身风险提供保险的保险公司。

注释

1. PRPM，词条“derivative”，引用*Kamus Inggeris-Melayu Dewan*（2026年11月访问）：“derivatif”，该处取其一般含义。未显示金融专业词条。 ↩
2. 华语和马来语形式反映专业用法。 ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.